

SILVERCREST®



STEAM IRON SDB 2400 F4

PL

ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

EE

AURUTRIIKRAUD

Kasutusjuhend

DE

AT

CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

LT

GARŲ LYGINTUVAS

Naudojimo instrukcija

LV

TVAIKA GLUDEKLIS

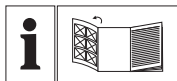
Lietošanas pamācība

IAN 364544_2007

PL

LT

LV



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

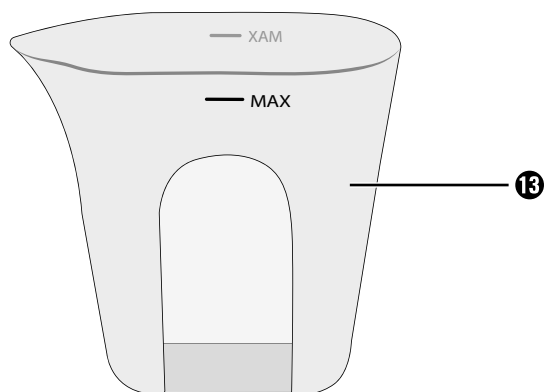
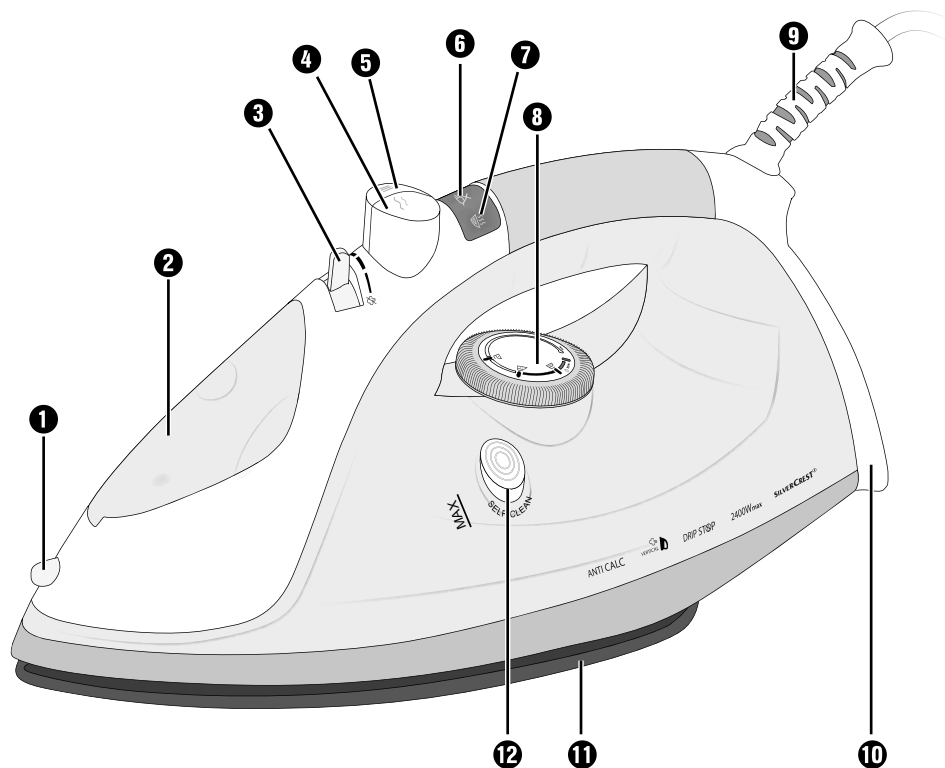
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	15
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	29
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Spis treści

Wstęp	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Zakres dostawy	2
Wskazówki bezpieczeństwa	2
Elementy obsługowe	6
Przed pierwszym użyciem	6
Napełnianie zbiornika na wodę	7
Podłączenie i prasowanie	7
Prasowanie z parą	8
Prasowanie z uderzeniem pary	9
Chwilowe odstawienie żelazka parowego	9
Wyłączanie żelazka parowego	9
Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem	9
Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia	10
Automatyczne wyłączanie	10
Czyszczenie	11
Funkcja samooczyszczania	11
Obudowa i stopa żelazka	11
Przechowywanie	11
Usuwanie usterek	12
Dane techniczne	12
Utylizacja	12
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	13
Serwis	14
Importer	14



Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie należy oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno załamywać ani przyginać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznic, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- ▶ Gdy żelazko jest gorące, chwytać je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka i następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać je wyłącznie na stabilnym podłożu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Urządzenie należy stawiać na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko musi stać stabilnie.
- ▶ Do odstawiania żelazka parowego należy używać wyłącznie jego podstawy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.
- ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu/wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Elementy obsługowe

- ❶ Dysza wody
- ❷ Otwór wlewowy zbiornika wody 
- ❸ Regulator natężenia pary
- ❹ Przycisk uderzenia pary 
- ❺ Przycisk spryskiwania wodą 
- ❻ Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia 
- ❼ Lampka kontrolna temperatury 
- ❽ Regulator temperatury
- ❾ Kabel zasilający z zabezpieczeniem przed zgięciem
- ❿ Podstawa
- ⓫ Stopa żelazka
- ⓬ Przycisk SELF-CLEAN (funkcji samooczyszczania)
- ⓭ Kubek miarowy

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyjmij żelazko parowe z opakowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Torebki plastikowe trzymaj z dala od dzieci, które podczas zabawy torebką mogłyby się nią udusić.
- 2) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika wody**).
 - 3) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
 - 4) Ustaw regulator temperatury ❸ w położeniu „MAX” .
 - 5) Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
 - 6) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary  ❹ tak, by para wydostała się ze stopy żelazka ⓫.
 - 7) Następnie przeprasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka ⓫ ewentualne zanieczyszczenia.

Napełnianie zbiornika na wodę

- 1) Trzymaj żelazko pod kątem za rękkość.
- 2) Otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.
- 3) Kubkiem miarowym ⑬ nalej wody kranowej do zbiornika wody maksymalnie do zaznaczenia „MAX”.
- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.

WSKAZÓWKA

- Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz parowych osadem z kamienia. W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka/miękka	0
średnio twarda	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

Podłączenie i prasowanie

Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach, a z parą dopiero od zakresu ustawienia  w regulatorze temperatury ⑧.

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.

Symbol regulatora temperatury ⑧	Rodzaj materiału
	Syntetyczne
	Jedwab, wełna
	Bawełna, len

- 3) Regulatorem temperatury ⑧ ustaw odpowiednią temperaturę.

WSKAZÓWKA

- Podczas nagrzewania żelazko należy ustawić na podstawie ⑩. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko na stopie ⑪ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.

- Lampka kontrolna temperatury  ⑦ świeci się. Gdy lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Oczekaj, aż lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie.
- W celu zwilżenia prasowanych ubrań naciśnij przycisk spryskiwania wodą  ⑤.
- Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań.

Prasowanie z parą

- 1) Regulatorem natężenia pary ③ ustaw żdaną siłę pary ( = brak pary,  = maksymalna ilość pary).
- 2) Regulator temperatury ⑧ musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.

Prasowanie z uderzeniem pary

- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

WSKAZÓWKA

- Regulator temperatury **8** musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator temperatury **8** musi być ustawiony na najwyższy stopień (MAX .

- 1) Unieś nieco żelazko parowe.
- 2) W celu uzyskania uderzenia pary naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.
- 3) Za pomocą funkcji uderzenia pary można również wygładzać wiszące tekstylia.



Trzymaj żelazko pionowo i naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.

Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

- 1) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MIN”.
- 2) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie **10**.

Wyłączanie żelazka parowego

- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Opróżnij zbiornik wody i wyczyść stopę żelazka **11**.
- Ostygnięte żelazko postaw na podstawie **10**.

Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem

W tradycyjnych żelazkach na parę może się zdarzyć, że przy zbyt niskiej temperaturze prasowania ze stopy żelazka **11** będzie kapła woda. To żelazko zostało wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed kapaniem (DRIP STOP). Przy niższych temperaturach prasowania żelazko automatycznie wyłącza funkcję uderzenia pary. Zadziałanie funkcji można rozpoznać po charakterystycznym „kliknięciu”. Regulatorem temperatury **8** ustaw właściwą temperaturę. Po uzyskaniu żądanej temperatury żelazko zacznie ponownie wytwarzać parę.

WSKAZÓWKA

- Odczekaj do osiągnięcia ustawionej temperatury, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia pary  **4**. W przeciwnym razie ze stopy do prasowania może kapać woda.

Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia

- Żelazko jest wyposażone w filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia (ANTI CALC). Jest to stały filtr wody. Nie ma potrzeby jego wymiany ani konserwacji.
- Aby zachować prawidłowe działanie filtra wody, zbiornik na wodę napełniaj wyłącznie wodą wodociągową lub destylowaną. Nie używaj żadnych dodatków. Mogłyby one uszkodzić filtr wody.

Automatyczne wyłączanie

Żelazko parowe jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Wyłącza on grzałkę żelazka.

Gdy żelazko stoi na stopie żelazka **11** i nie jest poruszane przez ok. 30 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

Gdy żelazko stoi na podstawie **10** i nie jest poruszane przez ok. 8 minut, rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga kontrolka automatycznego wyłączenia  **6**. Grzałka żelazka zostaje wyłączona. Aby dezaktywować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko i zakołysz nim lekko tam i z powrotem. Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia  **6** gaśnie i żelazko rozpoczyna ponownie nagrzewanie.

WSKAZÓWKA

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyjęcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Funkcja ta służy jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko przez nieuwagę nie zostanie wyłączone!

Czyszczenie

Funkcja samooczyszczania

- 1) Napełnij zbiornik wodą do poziomu „MAX”.
- 2) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Regulator temperatury **8** ustaw w położenie „MAX” .
- 4) Pokrętkę regulacji pary **3** ustaw w położenie maksymalnej mocy pary.
- 5) Odczekaj od podgrzania żelazka parowego, aż lampka kontrolna temperatury  **7** wyłączy się, a następnie ponownie włącz.
- 6) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem, umywalką lub odpowiednim naczyniem.
- 7) Naciśnij i przytrzymaj przycisk SELF-CLEAN **12**. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem tam i z powrotem. Z otworów wylotowych w stopie żelazka **11** wydobywa się para wodna i wrząca woda. Wraz z nią z żelazka wypływają wszystkie nieczystości.
- 8) Po zużyciu całej wody ze zbiornika zwolnij przycisk SELF-CLEAN **12**.
- 9) Dokładnie osusz stopę żelazka **11**. W tym celu przepasuj stopę żelazka **11** kilka razy ręcznik lub kawałek niepotrzebnego materiału.
- 10) Przed odstawieniem żelazka odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

Obudowa i stopa żelazka

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie stosować agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię obudowy i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Stopę żelazka **11** czyść ściereczką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nieszorującego środka czyszczącego.

Przechowywanie

- Schłodzone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z żelazka parowego nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Kończy się zapas wody w zbiorniku żelazka parowego.	Nalej wody kranowej do zbiornika (patrz Napełnianie zbiornika).
Żelazko nie nagrzewa się.	Żelazko nie jest podłączone lub włączone.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania i ustaw pokrętko regulacji temperatury 8 w żądane położenie.
Żelazko parowe jest uszkodzone.		Zleć naprawę żelazka parowego wykwalifikowanemu specjalście.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	2020 – 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 364544_2007.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 364544_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	16
Naudojimas pagal paskirtį	16
Tiekiamas rinkinys	16
Saugos nurodymai	16
Valdymo elementai	20
Prieš naudojant pirmą kartą	20
Vandens bakelio pripildymas	21
Ijungimas į tinklą ir lyginimas	21
Lyginimas su garais	22
Lyginimas su garų pliūpsniais	23
Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką	23
Baigus lyginti gariniu lygintuvu	23
Apsaugos nuo lašėjimo funkcija	23
Kalkių šalinimo filtras	24
Automatinio išsijungimo funkcija	24
Valymas	25
Savaiminio iššvalymo funkcija	25
Korpusas ir lyginimo padas	25
Laikymas nenaudojant	25
Trikčių šalinimas	26
Techniniai duomenys	26
Šalinimas	26
Kompernaß Handels GmbH garantija	27
Priežiūra	28
Importuotojas	28



Prieš pirmą kartą naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir jo naudojimo instrukciją.

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jis skirtas tik buitinio naudojimo uždaroje patalpoje reikmėms. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Tiekiamas rinkinys

- Garų lygintuvas
- Matavimo indas
- Naudojimo instrukcija

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Laidą kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už laido.
- ▶ Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų paviršių ir ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydami prietaisą, pildami jį vandeniu arba jį baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.
- ▶ Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- ▶ Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Garinio lygintuvo jokių būdu nenardinkite į skysčius ir saugokite jį, kad į korpusą nepatektų jokių skysčių. Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- ▶ Atidaryti garinio lygintuvo korpusą draudžiama. Sugedusį garinį lygintuvą gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Jokių būdu nenaudokite garinio lygintuvo, jei matomi kokie nors pažeidimai, lygintuvas nukrito arba iš jo teka vanduo. Pirmiausia kreipkitės į kvalifikuotus specialistus, kad lygintuvą pataisytų.
- ▶ Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsaugos nuo lūžimo mova!
- ▶ Prieš pilant į vandens bakelį vandens būtina iš elektros lizdo tinklo ištraukti kištuką.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

⚠ PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.
- ▶ Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ▶ Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu, nelieskite karštų metalinių dalių.
- ▶ Naudodami prietaisą neatidarinėkite vandens bakelio pripildymo angos. Pirmiausia palaukite, kol garinis lygintuvas atvės, tada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Kai lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant stabilaus paviršiaus.
- ▶ Lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Lygintuvas turi stovėti stabiliai.
- ▶ Rankose laikomą garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus.

⚠ GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- ▶ Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Antraip galite jį sugadinti.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip galite sugadinti drabužį.
- ▶ Gaminius lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėse nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti skalbinius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- ▶ Į vandens bakelį galima pilti tik vandentiekio arba distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Antraip galite jį sugadinti.

NURODYMAS

- ▶ Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

Valdymo elementai

- ❶ Vandens purkštukas
- ❷ Vandens bakelio pripildymo anga 
- ❸ Garų srauto reguliatorius
- ❹ Garų pliūpsnio mygtukas 
- ❺ Purškimo funkcijos mygtukas 
- ❻ Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė 
- ❼ Temperatūros kontrolinė lemputė 
- ❽ Temperatūros reguliatorius
- ❾ Maitinimo laidas su apsaugos nuo lūžimo mova
- ❿ Atraminis paviršius
- ⓫ Lyginimo padas
- ⓬ Savaiminio išsivalymo mygtukas (SELF-CLEAN)
- ⓭ Matavimo indas

Prieš naudojant pirmą kartą

- 1) Išimkite garinį lygintuvą iš pakuotės.

PAVOJUS UŽDUSTI!

- Plastikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Plastikinius maišelius laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus uždusti.

- 2) Į vandens bakelį įpilkite vandens (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**).
- 3) Į elektros lizdą, kurio įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
- 4) Temperatūros reguliatorių ❸ nustatykite į padėtį MAX .
- 5) Garinį lygintuvą keletą minučių kaitinkite nustatę aukščiausią temperatūrą.
- 6) Keletą kartų paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  ❹, kad pro lyginimo padą ⓫ išeitų garų.
- 7) Tada, lygindami nereikalingą audklo skiautę, nuo lyginimo pado ⓫ nuvalykite nešvarumus.

Vandens bakelio pripildymas

- 1) Rankoje laikomą lygintuvą palenkite įstrižai.
- 2) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angos **2** dangtelį.
- 3) Matavimo indu **15** į vandens bakelį įpilkite vandens, tačiau ne daugiau nei iki MAX žymės.
- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angos **2** dangtelį.

NURODYMAS

- Jei vandentiekio vanduo jūsų gyvenamojoje vietoje yra per kietas, rekomenduojame jį maišyti su distiliuotu vandeniu. Antraip gali greitai užkalkėti garų pliūpsnio funkcijos purkštukai. Kad garų pliūpsnio funkcija kuo ilgiau tinkamiausiai veiktų, vandentiekio vandenį su distiliuotu vandeniu maišykite pagal pateiktą lentelę.

Vandens kietumas	Distiliuoto ir vandentiekio vandens maišymo santykis
Labai minkštas/minkštas	0
Vidutinio kietumo	1 : 1
Kietas	2 : 1
Labai kietas	3 : 1

Vandens kietumo parametru teiraukitės vietinėje vandens tiekimo įmoneje.

Įjungimas į tinklą ir lyginimas

Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą; lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius **8** yra  nuostačio srityje.

- 1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.

- 2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar galima drabužį lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.

Temperatūros reguliatoriaus 8 ženklas	Audinio rūšis
	Sintetika
	Šilkas, vilna
	Medvilnė, linas

- 3) Temperatūros reguliatoriumi 8 nustatykite tinkamą temperatūrą.

NURODYMAS

- Įkaitinamą lygintuvą visada statykite ant atraminio paviršiaus 10. Jei įkaitinamą lygintuvą padėsite ant lyginimo pado 11 ir nejudinsite, po 30 sekundžių suveiks automatinio išsijungimo funkcija (žr. skyrių **Automatinio išsijungimo funkcija**) ir prietaisas nustos kaisti.

- Temperatūros kontrolinė lemputė  7 šviečia. Kai kontrolinė lemputė  7 užgesa, lygintuvą įkaito iki nustatytos temperatūros.
- 4) Palaukite, kol temperatūros kontrolinė lemputė  7 užges.
- Jei norite skalbinius sudrėkinti, paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  9.
- Ši funkcija padeda išlyginti labai sausus, labai susiglamžiusius skalbinius.

Lyginimas su garais

- 1) Garų srauto reguliatoriumi 3 nustatykite norimą garų srauto intensyvumą ( = garai negaminami,  = didžiausias garų kiekis).
- 2) Temperatūros reguliatorius 8 turi būti pasuktas tiek, kad būtų  nuostačio srityje. Antraip garai nebus gaminami.

Lyginimas su garų pliūpsniais

- Garų pliūpsniai ypač tinka sunkiai pasiekiamoms skalbinių vietoms išlyginti.

NURODYMAS

- Temperatūros reguliatorius **8** turi būti pasuktas tiek, kad būtų nuostačio srityje . Antraip garai nebus gaminami.
Kai norite, kad būtų gaminamas didžiausias garų kiekis, temperatūros reguliatoriumi **8** turite nustatyti aukščiausią temperatūrą (MAX .

- 1) Šiek tiek pakelkite garinį lygintuvą.
- 2) Paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  **4**, kad lygintuvas paleistų garų pliūpsnį.
- 3) Garų pliūpsniais galite išlyginti ir kabančius tekstilės gaminius.

 lygintuvą laikykite vertikaliai ir paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  **4**.

Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką

⚠ DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.

- 1) Temperatūros reguliatorių **8** nustatykite į padėtį MIN.
- 2) Garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus **10**.

Baigus lyginti gariniu lygintuvu

- Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Ištuštinkite vandens bakelį ir nuvalykite lyginimo padą **11**.
- Atvėsusį garinį lygintuvą pastatykite ant atraminio paviršiaus **10**.

Apsaugos nuo lašėjimo funkcija

Kai nustatyta per žema lyginimo temperatūra, iš įprastų garinių lygintuvų lyginimo pado **11** gali lašėti vanduo. Tačiau šis lygintuvas yra su naujoviška APSAUGOS NUO LAŠĖJIMO funkcija (DRIP STOP). Kai temperatūra žema, lygintuvas garų srauto funkciją automatiškai išjungia. Išjungiant funkciją girdimas spragtelėjimas. Tada temperatūros reguliatoriumi **8** nustatykite tinkamą temperatūrą. Kai tik lygintuvas iki jos įkais, garai vėl bus gaminami.

NURODYMAS

- Prieš vėl paspausdami garų pliūpsnio mygtuką  **4** palaukite, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta. Antraip iš lyginimo pado gali pradėti lašėti vanduo.

Kalkių šalinimo filtras

- Lygintuve yra kalkių šalinimo filtras (ANTI CALC). Tai yra nuolatinis vandens filtras. Jo nereikia keisti ar techniškai prižiūrėti.
- Kad filtras visada atliktų savo paskirtį, į vandens bakelį pilkite tik vandentiekio ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite priedų. Jie gali apgadinti vandens filtrą.

Automatinio išsijungimo funkcija

Lygintuvas yra su automatinio išsijungimo funkcija. Ji išjungia lygintuvo kaitinimo funkciją.

Jei lygintuvas padėtas ant lyginimo pado **11** ir apie 30 sekundžių nejudinamas, suskamba įspėjamieji signalai ir ima mirksėti automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  **6**. Lygintuvas nebekaista. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite lygintuvą ir lengvai pamosikuokite į šalis. Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  **6** užgesa ir lygintuvas vėl kaista.

Jei lygintuvas stovi ant atraminio paviršiaus **10** ir apie 8 minutes nejudinamas, suskamba įspėjamieji signalai ir ima mirksėti automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  **6**. Lygintuvas nebekaista. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite lygintuvą ir lengvai pamosikuokite į šalis. Automatinio išsijungimo funkcijos kontrolinė lemputė  **6** užgesa ir lygintuvas vėl kaista.

NURODYMAS

- Automatinio išsijungimo funkcija nepakeičia išjungimo ištraukiant tinklo kištuką! Ji tik sumažina gaisro pavojų pamiršus išjungti lygintuvą!

Valymas

Savaiminio išsivalymo funkcija

- 1) Vandens bakelį pripildykite iki MAX žymės.
- 2) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- 3) Temperatūros reguliatorių **8** nustatykite į padėtį MAX .
- 4) Garų srauto reguliatoriumi **3** nustatykite didžiausią garų srautą.
- 5) Palaukite, kol garinis lygintuvas įkais, temperatūros kontrolinė lemputė  **7** užges ir vėl užsidegs.
- 6) Garinį lygintuvą laikykite horizontaliai virš vandens surinkimo indo.
- 7) Paspauskite „SELF-CLEAN“ mygtuką **12** ir laikykite jį nuspaustą. Tuo metu lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Iš garų skleidimo angų lyginimo padė **11** eina garai ir teka verdantis vanduo. Kartu išplaunami ir susikaupę nešvarumai.
- 8) Kai tik vandens bakelyje nebeliks vandens, atleiskite „SELF-CLEAN“ mygtuką **12**.
- 9) Kruopščiai nuvalykite lyginimo padą **11**. Tam lyginimo padu **11** keletą kartų perbraukite per rankšluostį ar seno audinio skiautę.
- 10) Prieš padėdami garinį lygintuvą palaukite, kol jis atvės.

Korpusas ir lyginimo padas

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite jokių agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.
- Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- Lyginimo padą **11** valykite šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste ir švelnia valymo priemone be šveičiamųjų savybių.

Laikymas nenaudojant

- Atvėsusį prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garinis lygintuvas skleidžia labai nedaug arba visai neskleidžia garų.	Gariniame lygintuve neliko vandentiekio vandens.	Įpilkite vandentiekio vandens į vandens bakelį (žr. skyrių Vandens bakelio pripildymas).
Garinis lygintuvas nekaista.	Lygintuvas neprijungtas prie elektros tinklo arba neįjungtas.	Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą ir temperatūros reguliatoriumi 8 nustatykite norimą temperatūrą.
Garinis lygintuvas sugedo.		Paveskite kvalifikuotiems specialistams garinį lygintuvą pataisyti.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa:	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia:	2 020 – 2 400 W

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU. Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Visas pakuotės medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiuokite.
Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai,
20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 364544_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 364544_2007

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	30
Sihipärane kasutamine	30
Tarnekomplekt	30
Ohutusjuhised	30
Käsituselemendid	34
Enne esimest kasutamist	34
Veepaagi täitmine	35
Ühendamine ja triikimine	35
Auruga triikimine	36
Aurupahvakuga triikimine	37
Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine	37
Aurutriikraua kasutamise lõpetamine	37
Tilgaluku funktsioon	38
Katlakivivastane filter	38
Automaatne väljalülitus	38
Puhastamine	39
Isepuhastusfunktsioon	39
Korpus ja triikimistald	39
Hoiustamine	39
Väärtalitluste kõrvaldamine	40
Tehnilised andmed	40
Jäätmekäitlus	40
Kompernaß Handels GmbH garantii	41
Teenindus	42
Importija	42



Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles. Seadme edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka juhend.

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote lahutamatu osa. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmeäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Aurutriikraud on ette nähtud ainult rõivaste triikimiseks. Te tohite seda kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased. Ärge kasutage seda töenduslikult!

Tarnekomplekt

- Aurutriikraud
- Mõõtetops
- Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Vooluallika pinget peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- ▶ Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi kaablist.
- ▶ Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja paigutage see nii, et kaabel ei puutu kokku kuumade pindadega ning mitte keegi ei saaks sellele peale astuda ega sellele komistada.
- ▶ Tõmmake enne puhastamist, kraaniveega täitmisel ja pärast kasutamist võrgupistik välja.

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Kerige võrgukaabel enne sisselülitamist alati täielikult lahti ja ärge kasutage pikenduskaableid.
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke kaablist või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda vannides, duššides, valamutes või teistes mahutiites oleva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- ▶ Te ei tohi aurutriikrauda mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida aurutriikraua korpusesse. Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui siiski vedelik tungib seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Te ei tohi aurutriikraua korpust avada. Laske defektset aurutriikrauda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda, kui sellel on nähtavad kahjustused, see on maha kukkunud või sellest voolab välja vett. Laske aurutriikraud esmalt kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud!
- ▶ Enne veepaagi veega täitmist tuleb pistik tõmmata pistikupesast välja.

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

VIGASTUSOHT!

- ▶ Võtke kinni ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.
- ▶ Jälgige lapsi, et need ei mängi seadmega.
- ▶ Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metalloosi.
- ▶ Te ei tohi veepaagi täiteava kasutamise ajal avada. Laske aurutriikraual esmalt jahtuda ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Triikraud ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Aurutriikrauda tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal.
- ▶ Asetage triikraud ainult tasasele ja kuumakindlale aluspinnale. Triikraud peab seisma stabiilselt.
- ▶ Kui soovite aurutriikraua käest ära panna, asetage see ainult kannale.

⚠ TULEOHT!

- ▶ Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.
 - ▶ Pange aurutriikraud hoiukohta ainult jahtunud olekus.
 - ▶ Te ei tohi aurutriikrauda puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega.
- Vastasel juhul võite seda kahjustada.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riituseset triikida. Vastasel juhul võiksite riituseset kahjustada.
 - ▶ Triikige ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivate temperatuuriseadistustega. Vastasel juhul võite pesu kahjustada. Kui te ei tunne hooldusjuhiseid, alustage madalaima temperatuuriseadistusega.
 - ▶ Veepaaki tohite valada eranditult ainult kraanivett / destilleeritud vett. Vastasel juhul kahjustate aurutriikrauda.
 - ▶ Te ei tohi aurutriikrauda puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega.
- Vastasel juhul võite seda kahjustada.

JUHIS

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Käsitselemendid

- ❶ Veedüüs
- ❷ Veepaagi täiteava 
- ❸ Aururegulaator
- ❹ Aurupahvaku klahv 
- ❺ Pihustusfunktsiooni klahv 
- ❻ Automaatse väljalülituse märgulamp 
- ❼ Temperatuuri märgulamp 
- ❽ Termoregulaator
- ❾ Murdumiskaitsega võrgukaabel
- ❿ Kand
- ⓫ Triikimistald
- ⓬ SELF-CLEANi klahv
- ⓭ Mõõtetops

Enne esimest kasutamist

- 1) Võtke aurutriikraud pakendist välja.

LÄMBUMISOHT!

- Kilekotid võivad kujutada endast ohtu. Lämbumisohtu vältimiseks hoidke kilekotte imikutele ja väikelastele kättesaamatus kohas.

- 2) Valage veepaaki vett (vt peatükki **Veepaagi täitmine**).
- 3) Ühendage võrgupistik pistikupessa, mis vastab tüübisildil märgitud pingele.
- 4) Seadke termoregulaator ❸ asendisse „MAX” .
- 5) Soojendage aurutriikrauda mõni minut kõrgeimel astmel.
- 6) Vajutage mõned korrad aurupahvaku klahvi  ❹, nii et triikimistallast ❾ väljuks auru.
- 7) Triikige siis mõnda mittevajalikku kangatükki, et eemaldada triikimistallalt ❾ võimalik mustus.

Veepaagi täitmine

- 1) Hoidke triikrauda käes kaldu.
- 2) Avage veepaagi täiteava **2** kaas.
- 3) Valage mõõtetopsiga **13** maksimaalselt kuni „MAX“-märgini kraanivett veepaaki.
- 4) Sulgege veepaagi täiteava **2** kaas.

JUHIS

- Kui teie elukoha kraanivesi peaks olema liiga kare, on soovitatav kraanivett segada destilleeritud veega. Vastasel juhul võivad aurupahvaku funktsiooni düüsid enneaegselt kattuda katlakiviga. Optimaalse aurupahvaku funktsiooni pikendamiseks segage vastavalt tabelile kraanivett destilleeritud veega.

Vee karedus	Destilleeritud vee ja kraanivee suhe
väga pehme / pehme	0
keskmine	1 : 1
kare	2 : 1
väga kare	3 : 1

Vee karedust saate küsida kohalikust veevarustustevõttest.

Ühendamine ja triikimine

Kuivalt ilma auruta saate triikida kõikidel temperatuuridel, auruga triikimine on võimalik alles alates seadistusalast  termoregulaatoril **8**.

- 1) Ühendage võrgupistik pistikupessa.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võiksite riietuseset kahjustada.

- 2) Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas ja millisel temperatuuriseadistusel on riietusele triikimiseks sobiv.

Termoregulaatori sümbol 	Kanga liik
	Sünteeetika
	Siid, villane
	Puuvillane, linane

- 3) Seadistage termoregulaatoriga sobiv temperatuuriseadistus .

JUHIS

- Asetage triikraud soojenemise ajal alati kannale . Kui asetate triikraua soojenemise ajal triikimistallale  ja seda ei liiguta, aktiveeritakse 30 sekundi pärast automaatne väljalülitus (vt peatükki **Automaatne väljalülitus**) ja seade peatab soojenemise.

- Temperatuuri märgulamp  põleb. Kui märgulamp  kustub, on seadistatud temperatuur saavutatud.

- 4) Oodake, kuni temperatuuri märgulamp  kustub.

- Pesu niisutamiseks vajutage pihustusfunktsiooni klahvi  .
- See funktsioon on sobiv väga kuivale, tugevasti kortsunud pesule.

Auruga triikimine

- 1) Seadistage aururegulaatoriga  soovitud aurutugevus ( = aur puudub,  = maksimaalne aur).
- 2) Termoregulaator  peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani . Vastasel juhul ei saa auru tekitada.

Aurupahvakuuga triikimine

- Aurupahvak on eriti sobiv pesu raskesti ligipääsetavate piirkondade silumiseks.

JUHIS

- Termoregulaator **8** peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani . Vastasel juhul ei saa auru tekitada. Maksimaalse aurukoguse tekitamiseks tuleb termoregulaator **8** seada kõrgeimale astmele (MAX ).

- 1) Tõstke aurutriikrauda veidi üles.
- 2) Vajutage aurupahvaku saamiseks aurupahvaku klahvi  **4**.
- 3) Aurupahvaku abil saate siluda ka rippuvad tekstiilesemeid.
 Hoidke triikrauda vertikaalselt ja vajutage aurupahvaku klahvi  **4**.

Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine

⚠ HOIATUS! TULEOHT!

- Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.

- 1) Seadke termoregulaator **8** asendisse „MIN“.
- 2) Asetage aurutriikraud ainult kannale **10**.

Aurutriikraua kasutamise lõpetamine

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Tühjendage veepaak ja puhastage triikimistald **11**.
- Asetage jahtunud aurutriikraud kannale **10**.

Tilgaluku funktsioon

Tavalistel aurutriikraudadel võib tekkida olukord, et madalal triikimistemperatuuril tilgub triikimistallast **11** vett. See triikraud on siiski varustatud uue varustusega, TILGALUKU funktsiooniga (DRIP STOP). Triikraud lülitab aurupahvaku madalatel temperatuuridel automaatselt välja. Kui see toimub, on kuulda „klõpsu“. Seadistage siis termoregulaatoriga **8** sobiv temperatuur. Niipea kui see on saavutatud, jätkatakse auru tekitamist.

JUHIS

- Oodake enne aurupahvaku klahvi  **4** uuesti vajutamist, kuni seadistatud temperatuur on saavutatud. Vastasel juhul võib triikimistallast tilkuda vett.

Katlakivivastane filter

- Triikraud on varustatud katlakivivastase filtriga (ANTI CALC). Tegemist on püsiva filtriga. Seda ei tule asendada ega hooldada.
- Veefiltri talitluse säilitamiseks valage veepaaki eranditult ainult kraanivett või destilleeritud vett. Ärge kasutage lisaineid. Need võiksid veefiltrit kahjustada.

Automaatne väljalülitus

Triikraud on varustatud automaatse väljalülitusega. See peatab triikraua sooendamise.

Kui triikraud seisab triikimistallal **11** ja seda u 30 sekundi jooksul ei liigutata, kõlavad hoiatussignaalid ja automaatse väljalülituse märgulamp  **6** hakkab vilkuma. Triikraua sooendamine peatatakse. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke triikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Automaatse väljalülituse märgulamp  **6** kustub ja triikraud hakkab uuesti soojenema.

Kui triikraud seisab kannal **10** ja seda u 8 minuti jooksul ei liigutata, kõlavad hoiatussignaalid ja automaatse väljalülituse märgulamp  **6** hakkab vilkuma. Triikraua sooendamine peatatakse. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke triikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Automaatse väljalülituse märgulamp  **6** kustub ja triikraud hakkab uuesti soojenema.

JUHIS

- Automaatne väljalülitus ei asenda võrgupistiku väljatõmbamist! Seda kasutatakse üksnes tuleohu vähendamiseks, kui triikrauda ei lülitata kogemata välja!

Puhastamine

Isepuhastusfunktsioon

- 1) Täitke veepaak kuni märgini „MAX“.
- 2) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
- 3) Seadke termoregulaator **8** asendisse „MAX“ .
- 4) Seadke aururegulaator **3** maksimaalsele aurutugevusele.
- 5) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni temperatuuri märgulamp  **7** kustub ja uuesti süttib.
- 6) Hoidke aurutriikrauda horisontaalselt kogumiskausi kohal.
- 7) Vajutage SELF-CLEANi klahvi **12** ja hoidke seda vajutatult. Liigutage aurutriikrauda sealjuures veidi edasi ja tagasi. Aur ja keev vesi väljuvad triikimistallas **11** auruväljastusavadest. Võimalik esinev mustus loputatakse sealjuures välja.
- 8) Niipea kui vesi on veepaagist otsas, vabastage SELF-CLEANi klahv **12**.
- 9) Kuivatage triikimistald **11** põhjalikult. Liigutage selleks triikimistalda **11** mõned korrad üle käteräti või vana kangatüki edasi ja tagasi.
- 10) Laske aurutriikraual enne kõrvalepanekut jahtuda.

Korpus ja triikimistald

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Tõmmake enne puhastamist võrgupistik välja. Esineb elektrilöögi oht!

VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusohu!

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage agressiivseid, abrasiivseid või keemilisi puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja tekitada seadmeleparandamatuid kahjustusi.
- Puhastage korpust ainult pehme kuiva lapiga.
- Puhastage triikimistalda **11** väheste veega niisutatud lapi ja õrna mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

Hoiustamine

- Hoidke jahtunud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

Väärtahtluste kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Lahendus
Aurutriikraud ei väljasta auru või väljastab seda väga vähe.	Kraanivee varu aurutriikrauas on ammendunud.	Lisage veepaaki kraanivett (vt Veepaagi täitmine).
Aurutriikraud ei soojene.	Triikraud ei ole ühendatud või sisse lülitatud.	Ühendage võrgupistik pistikupessa ja seadistage termoregulaatoriga 8 soovitud temperatuur.
Aurutriikraud on defektne.		Laske aurutriikraud kvalifitseeritud spetsialistiil remondida.

Tehnilised andmed

Toitepinge	220 – 240 V ~ (vahelduvvool), 50/60 Hz
Võimsustarve	2020 – 2400 W

Jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.

Käidelge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusesse.



Jälgige erinevate materjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Materjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,
20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456_7890), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 364544_2007 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 364544_2007

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	44
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	44
Piegādes komplekts	44
Drošības norādījumi	44
Vadības elementi	48
Pirms pirmreizējās lietošanas	48
Ūdens tvertnes uzpilde	49
Pieslēgšana un gludināšana	49
Gludināšana ar tvaiku	50
Gludināšana ar tvaika triecienu	51
Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana	51
Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana	51
Pilienu apturēšanas funkcija	51
Pretkalķu filtrs	52
Automātiskā izslēgšanās	52
Tīrīšana	53
Pašattīrīšanās funkcija	53
Korpuss un gludekļa pamatne	53
Glabāšana	53
Kļūdainas darbības novēršana	54
Tehniskie parametri	54
Atbrīvošanās	54
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	55
Serviss	56
Importētājs:	56



Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to vēlākai izmantošanai. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdz ar ierīci lietošanas pamācību.

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šā produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Tvaika gludeklis ir paredzēts vienīgi apgērba gludināšanai. To drīkst lietot tikai slēgtās telpās un privātās mājāsaimniecībās. Visi citi lietojumi ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošiem. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem!

Piegādes komplekts

- Tvaika gludeklis
- Mērglāze
- Lietošanas pamācība

Drošības norādījumi

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Strāvas avota spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Bojātu ierīci nododiet remontēšanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vērsieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- ▶ Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- ▶ Vienmēr velciet aiz tīkla spraudņa, nekad aiz kabeļa.
- ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī izvietojiet to tā, lai tas nesaskartos ar karstām virsmām un neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties un paklupt.

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Pirms tīrīšanas, uzpildīšanas laikā ar krāna ūdeni un ikreiz pēc lietošanas atvienojiet tīkla spraudni.
- ▶ Pirms ieslēgšanas vienmēr notiniet tīkla kabeli visā garumā un neizmantojiet pagarinātāju.
- ▶ Nekad nepieskarieties kabelim vai tīkla spraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli tāda ūdens tuvumā, kas atrodas vannā, dušā, izlietnē vai citās tvertnēs. Ūdens tuvs rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Tvaika gludekli nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu tvaika gludekļa korpusā. Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- ▶ Lietotājs nedrīkst atvērt tvaika gludekļa korpusu. Bojāta tvaika gludekļa labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli, ja tam ir redzami bojājumi, tas ir nokritis zemē vai no tā tek laukā ūdens. Ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- ▶ Ja tīkla kabeļa atlocīšanas aizsargs ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu!
- ▶ Spraudnis vienmēr jāatvieno no kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek piepildīta ar ūdeni.

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar pazeminātām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

⚠ SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Kad tvaika gludeklis ir karsts, satveriet to tikai aiz roktura.
- ▶ Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- ▶ Nekad neturiet rokas tvaika mutulī vai pie karstām metāla detaļām.
- ▶ Ierīces lietošanas laikā nedrīkst atvērt ūdens tvertnes iepildes atveri. Ļaujiet tvaika gludeklim vispirms atdzist un atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Kamēr gludeklis uzsilst vai atdziest, gludeklim un pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Tvaika gludeklis ir jālieto un jānoliek uz stabilas virsmas.
- ▶ Novietojiet gludekli tikai uz līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Gludeklim jāstāv stabili.
- ▶ Ja gribat nolikt tvaika gludekli, novietojiet to tikai uz paliktņa.

⚠️ UGUNSGRĒKA RISKS!

- ▶ Nekad neatstājiyet bez uzraudzības karstu, pie strāvas tīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- ▶ Novietojiet tvaika gludekli glabāšanai tikai tad, kad tas ir atdzisis.
- ▶ Tvaika gludekli nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.
Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu.
Pretējā gadījumā apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.
- ▶ Gludiniet tikai atbilstīgi kopšanas norādēs norādītajiem un materiālam piemērotajiem temperatūras iestatījumiem. Citādi var sabojāt drēbes. Ja nezināt kopšanas norādes, sāciet ar zemāko temperatūras iestatījumu.
- ▶ Ūdens tvertnē drīkst iepildīt tikai krāna/destilētu ūdeni.
Citādi jūs sabojāsiyet tvaika gludekli.
- ▶ Tvaika gludekli nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.
Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

Vadības elementi

- ❶ Ūdens sprausla
- ❷ Ūdens tvertnes iepildes atvere 
- ❸ Tvaika regulators
- ❹ Tvaika trieciena taustiņš 
- ❺ Smidzināšanas funkcijas taustiņš 
- ❻ Automātiskās izslēgšanās kontrollampīna 
- ❼ Temperatūras kontrollampīna 
- ❽ Temperatūras regulators
- ❾ Tīkla kabelis ar atlocīšanas aizsargu
- ❿ Paliktnis
- ⓫ Gludekļa pamatne
- ⓬ SELF-CLEAN taustiņš
- ⓭ Mērglāze

Pirms pirmreizējās lietošanas

- 1) Izņemiet tvaika gludekli no iepakojuma.

NOSMAKŠANAS RISKS!

- Plastmasas maisiņi var radīt risku. Lai nepieļautu nosmakšanas risku, glabājiet plastmasas maisiņus zīdaiņiem un maziem bērniem neaizsniedzamā vietā.

- 2) Ielejiet ūdens tvertnē ūdeni (skatīt nodaļu **Ūdens tvertnes uzpilde**).
- 3) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- 4) Pagrieziet temperatūras regulatoru ❽ pozīcijā „MAX  ”.
- 5) Vairākas minūtes karsējiet tvaika gludekli līdz augstākajai pakāpei.
- 6) Vairākas reizes nospiediet tvaika trieciena taustiņu  ❹, lai no gludekļa pamatnes ❶ izplūstu tvaiks.
- 7) Pēc tam pagludiniet kādu nevajadzīgu auduma gabalu, lai no gludekļa pamatnes ❶ notīrītu iespējamus nefīrumus.

Ūdens tvertnes uzpilde

- 1) Turiet gludekli rokā ieslīpi.
- 2) Atveriet ūdens tvertnes iepildes atveres **2** vāku.
- 3) Ar mērglāzi **18** ielejiet ūdens tvertnē krāna ūdeni ne vairāk kā līdz atzīmei „MAX”.
- 4) Aizveriet ūdens tvertnes iepildes atveres **2** vāku.

IEVĒRĪBAI!

- Ja jūsu dzīvesvietā pieejamais krāna ūdens ir pārāk ciets, ieteicams krāna ūdeni sajaukt kopā ar destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā tvaika trieciena funkcijas sprauslas var priekšlaikus aizkalķoties. Lai ilglaicīgi nodrošinātu optimālu tvaika trieciena funkcijas darbību, sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni atbilstoši tālāk dotajai tabulai.

Ūdens cietība	Destilētā ūdens daudzums attiecībā pret krāna ūdeni
ļoti mīksts / mīksts	0
vidēji ciets	1:1
ciets	2:1
ļoti ciets	3:1

Ūdens cietību varat noskaidrot vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.

Pieslēgšana un gludināšana

Sausā gludināšana bez tvaika ir iespējama jebkurā temperatūrā, bet gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai sākot ar iestatīšanas diapazonu  uz temperatūras regulatora **8**.

- 1) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu. Citādi apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.

- 2) Apģērba etiķetēs pārbaudiet kopšanas norādes, vai apģērba gabals ir piemērots gludināšanai un ar kādu temperatūras iestatījumu tas jāgludina.

Temperatūras regulatora 8 simboli	Audums
	Sintētika
	Žīds, vilna
	Kokvilna, lins

- 3) Ar temperatūras regulatoru 8 iestatiet atbilstošo temperatūru.

IEVĒRĪBAI!

► Uzkarsēšanas laikā vienmēr novietojiet gludekli uz paliktna 10. Ja jūs uzkarsēšanas laikā noliekat gludekli tā, lai tas balstītos uz gludekļa pamatnes 11, un nekustināt gludekli, pēc 30 sekundēm aktivizējas automātiskā izslēgšanās (skatīt nodaļu **Automātiskā izslēgšanās**), un ierīce pārtrauc uzkarsēšanu.

- Deg temperatūras kontrollampiņa  7. Kad kontrollampiņa  7 nodziest, ir sasniegta iestatītā temperatūra.

- 4) Nogaidiet, līdz temperatūras kontrollampiņa  7 nodziest.

- Lai samitrinātu gludināmo veļu, nospiediet smidzināšanas funkcijas taustiņu  5.
- Šī funkcija ir piemērota ļoti sausai un ļoti saburzītai veļai.

Gludināšana ar tvaiku

- 1) Ar tvaika regulatoru 3 iestatiet vēlamo tvaika intensitāti ( = bez tvaika,  = maksimāls tvaiks).
- 2) Temperatūras regulatoram 8 jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam . Citādi nevar saražot tvaiku.

Gludināšana ar tvaika triecienu

- Tvaika trieciens ir īpaši piemērots, lai izgludinātu grūti pieejamas vietas uz apģērba gabaliem.

IEVĒRĪBAI!

- Temperatūras regulatoram **8** jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam . Citādi nevar saražot tvaiku. Lai iegūtu maksimālo tvaika daudzumu, temperatūras regulatoram **8** jābūt iestatītam uz visaugstāko pakāpi (MAX ).

- 1) Nedaudz paceliet tvaika gludekli.
- 2) Lai izraisītu tvaika triecienu, nospiediet tvaika trieciena taustiņu  **4**.
- 3) Ar tvaika triecienu jūs varat gludināt arī pakarinātus tekstilizstrādājumus.



Turiet gludekli vertikāli un nospiediet tvaika trieciena taustiņu  **4**.

Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- Nekad neatstājiņiet bez uzraudzības karstu pie strāvas tīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.

- 1) Pagrieziet temperatūras regulatoru **8** pozīcijā „MIN”.
- 2) Novietojiet tvaika gludekli tikai uz paliktņa **10**.

Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Iztukšojiet ūdens tvertni un notīriet gludekļa pamatni **11**.
- Novietojiet atdzisušo tvaika gludekli uz paliktņa **10**.

Pilienu apturēšanas funkcija

Ar parastajiem tvaika gludekļiem var gadīties, ka no gludekļa pamatnes **11** pil ūdens, ja gludināšanas temperatūra ir pārāk zema. Taču šim gludeklim ir jauns aprīkojuma elements – pilienu apturēšanas funkcija (DRIP STOP). Kad ir zema temperatūra, gludeklis automātiski izslēdz tvaika triecienu. Kad tas notiek, atskan sadzirdams klikšķis. Tad ar temperatūras regulatoru **8** iestatiet piemērotu temperatūru. Tiklīdz tā ir sasniegta, tvaika ražošana turpinās.

IEVĒRĪBAI!

- Nogaidiet, līdz ir sasniegta iestatītā temperatūra, pirms atkal nospiežat tvaika trieciena taustiņu  **4**. Citādi no gludekļa pamatnes var pilēt ūdens.

Pretkalķu filtrs

- Gludeklis ir pretkalķu filtrs (ANTI CALC). Tas ir pastāvīgs ūdens filtrs. To nevajag ne nomainīt, ne apkopt.
- Lai saglabātu ūdens filtra funkciju, iepildiet ūdens tvertnē tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Nelietojiet nekādas piedevas. Tās var sabojāt ūdens filtru.

Automātiskā izslēgšanās

Gludeklis ir aprīkots ar automātiskās izslēgšanās funkciju. Tā aptur gludekļa uzkaršēšanu.

Ja gludeklis balstās uz gludekļa pamatnes **11** un 30 sekunžu laikā netiek izkustināts, atskan brīdinājuma signāli un sāk mirgot automātiskās izslēgšanās kontrollampīņa  **6**. Gludekļa uzkaršēšana tiek pārtraukta. Lai deaktivētu automātisko izslēgšanos, paceliet gludekli un nedaudz pagroziet to šurpu turpu. Automātiskās izslēgšanās kontrollampīņa  **6** nodziest, un gludeklis atkal uzkarst.

Ja gludeklis balstās uz paliktņa **10** un 8 minūšu laikā netiek izkustināts, atskan brīdinājuma signāli un sāk mirgot automātiskās izslēgšanās kontrollampīņa  **6**. Gludekļa uzkaršēšana tiek pārtraukta. Lai deaktivētu automātisko izslēgšanos, paceliet gludekli un nedaudz pagroziet to šurpu turpu. Automātiskās izslēgšanās kontrollampīņa  **6** nodziest, un gludeklis atkal uzkarst.

IEVĒRĪBA!

- Automātiskās izslēgšanās funkcija neaizstāj tikla spraudņa atvienošanu! Tā vienīgi samazina aizdegšanās risku, ja gludekli nejauši aizmirst izslēgt!

Tīrīšana

Pašattīrīšanās funkcija

- 1) Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni līdz atzīmei „MAX”.
- 2) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni tīkla kontaktligzdā.
- 3) Pagrieziet temperatūras regulatoru **8** pozīcijā „MAX” .
- 4) Pagrieziet tvaika regulatoru **3** uz maksimālo tvaika intensitāti.
- 5) Ļaujiet tvaika gludeklim uzkarst, līdz temperatūras kontrollampīņa  **7** nodziest un iedegas no jauna.
- 6) Turiet tvaika gludekli horizontāli virs bļodas.
- 7) Nospiediet SELF-CLEAN pogu **12** un turiet nospiestu. Turklāt nedaudz pakustiniet tvaika gludekli šurpu turpu. No tvaika izplūdes atverēm gludekļa pamatnē **11** izplūst tvaiks un vārošs ūdens. Šādi tiek izskaloti arī arī varbūtējie neīrūmi.
- 8) Atlaidiet SELF-CLEAN pogu **12**, tiklīdz ir izlietots ūdens tvertnē ielietais ūdens.
- 9) Kārtīgi nosusiniet gludekļa pamatni **11**. Šai nolūkā vairākas reizes pārvelciet pāri gludekļa pamatnei **11** ar dvieli vai veca auduma gabalu.
- 10) Ļaujiet tvaika gludeklim atdzist, pirms to noliekat malā.

Korpuss un gludekļa pamatne

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms tīrīšanas atvienojiet tīkla spraudni. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu gūšanas risks!

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvu, abrazīvu vai ķīmisku tīrīšanas līdzekli. Tas var sabojāt ierīces virsmu un izraisīt neatgriezeniskus bojājumus ierīcei.
- Tīriet korpusu tikai ar mikstu un sausu drānu.
- Gludekļa pamatni **11** tīriet ar ūdenī viegli samitrinātu drāniņu un saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekli, kas nav abrazīvs.

Glabāšana

- Atdzisušu ierīci glabājiē tīrā, no putekļiem pasargātā un sausā vietā.

Kļūdains darbības novēršana

Problēma	Iemesls	Risinājums
No tvaika gludekļa nenāk tvaiks vai ir ļoti maz tvaika.	Tvaika gludekli vairs nav krāna ūdens rezervju.	Iepildiet ūdens tvertnē krāna ūdeni (skatīt Ūdens tvertnes uzpilde).
Tvaika gludeklis neuzkarst.	Gludeklis nav pieslēgts vai nav ieslēgts.	Iespraudiet tīkla spraudni tīkla kontaktligzdā un ar temperatūras regulatoru 8 iestatiet vēlamo temperatūru.
Tvaika gludeklis ir defekts.		Lūdziet kvalificētām speciālistam saremontēt tvaika gludekli.

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	220 – 240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	2020 – 2400 W

Atbrīvošanās



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos.
Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.
 Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā uz dažādajiem materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:
 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītajā garantijā nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 364544_2007, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 364544_2007

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang	58
Sicherheitshinweise	58
Bedienelemente	62
Vor dem ersten Gebrauch	62
Wassertank befüllen	63
Anschließen und Bügeln	63
Dampfbügeln	64
Bügeln mit Dampfstoß	65
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	65
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	65
Tropf-Stopp-Funktion	66
Anti-Kalk-Filter	66
Automatische Abschaltung	66
Reinigen	67
Selbstreinigungs-Funktion	67
Gehäuse und Bügelsohle	67
Aufbewahren	67
Fehlfunktionen beseitigen	68
Technische Daten	68
Entsorgen	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Bedienelemente

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung 
- ❼ Kontrollleuchte für die Temperatur 
- ❽ Temperaturregler
- ❾ Netzkabel mit Knickschutz
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsohle
- ⓬ SELF-CLEAN-Taste
- ⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 4) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MAX “.
- 5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓫ austritt.
- 7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓫ zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- 1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑬ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler ⑧ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler 8	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler 8 ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel 10. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle 11 stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**) und das Gerät stoppt das Heizen.
 - Die Kontrollleuchte für die Temperatur  7 leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte  7 erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  7 erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  5.
 - Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler 3 die gewünschte Dampfstärke ein ( = kein Dampf,  = maximaler Dampf).
- 2) Der Temperaturregler 8 muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Temperaturregler **8** auf die höchste Stufe (MAX ) gestellt werden.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.
- 3) Mit Hilfe des Dampfstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.
 Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4**.
VERTICAL

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **8** in die Position „MIN“.
 - 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **10** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **11**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **10**.

Tropf-Stopp-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOPP-Funktion (DRIP STOP) auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❸ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie bis die eingestellte Temperatur erreicht ist, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ❹ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen.

Anti-Kalk-Filter

- Das Bügeleisen verfügt über einen Anti-Kalk-Filter (ANTI CALC). Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Um die Funktion des Wasserfilters beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungs- oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Diese könnten den Wasserfilter beschädigen.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ❶ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel ❷ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position „MAX“ .
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf maximale Dampfstärke.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  **7** erlischt und erneut aufleuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **11** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle **11** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **11** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **11** mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Wassertank befüllen).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 8 die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen ist defekt.		Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2020 – 2400 W

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364544_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364544_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informācijā · Informācijas datā · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums
Stand der Informationen: 10/2020 · Ident.-No.: SDB2400F4-102020-1

IAN 364544_2007